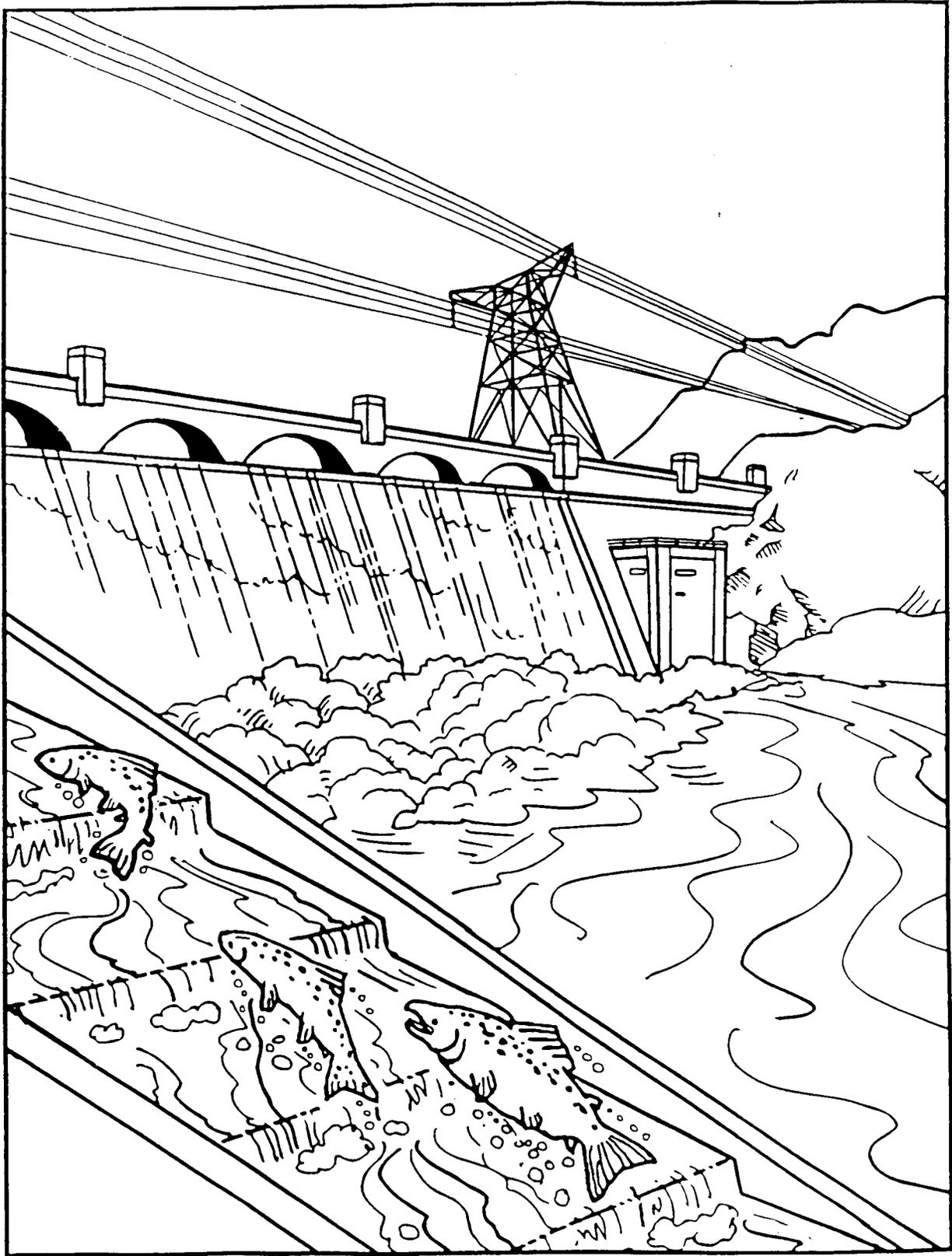


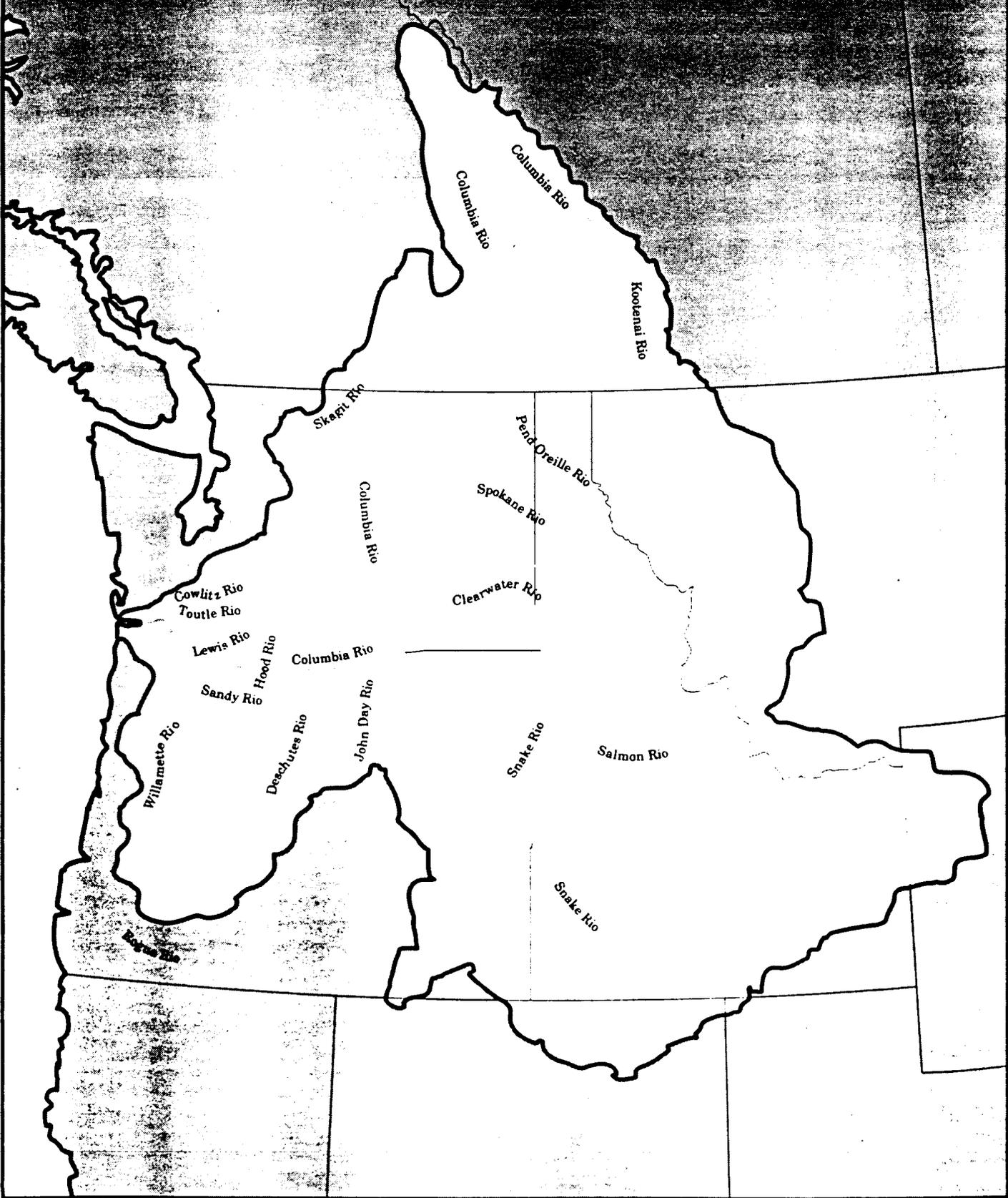
# Jornal del *Oncorinco*

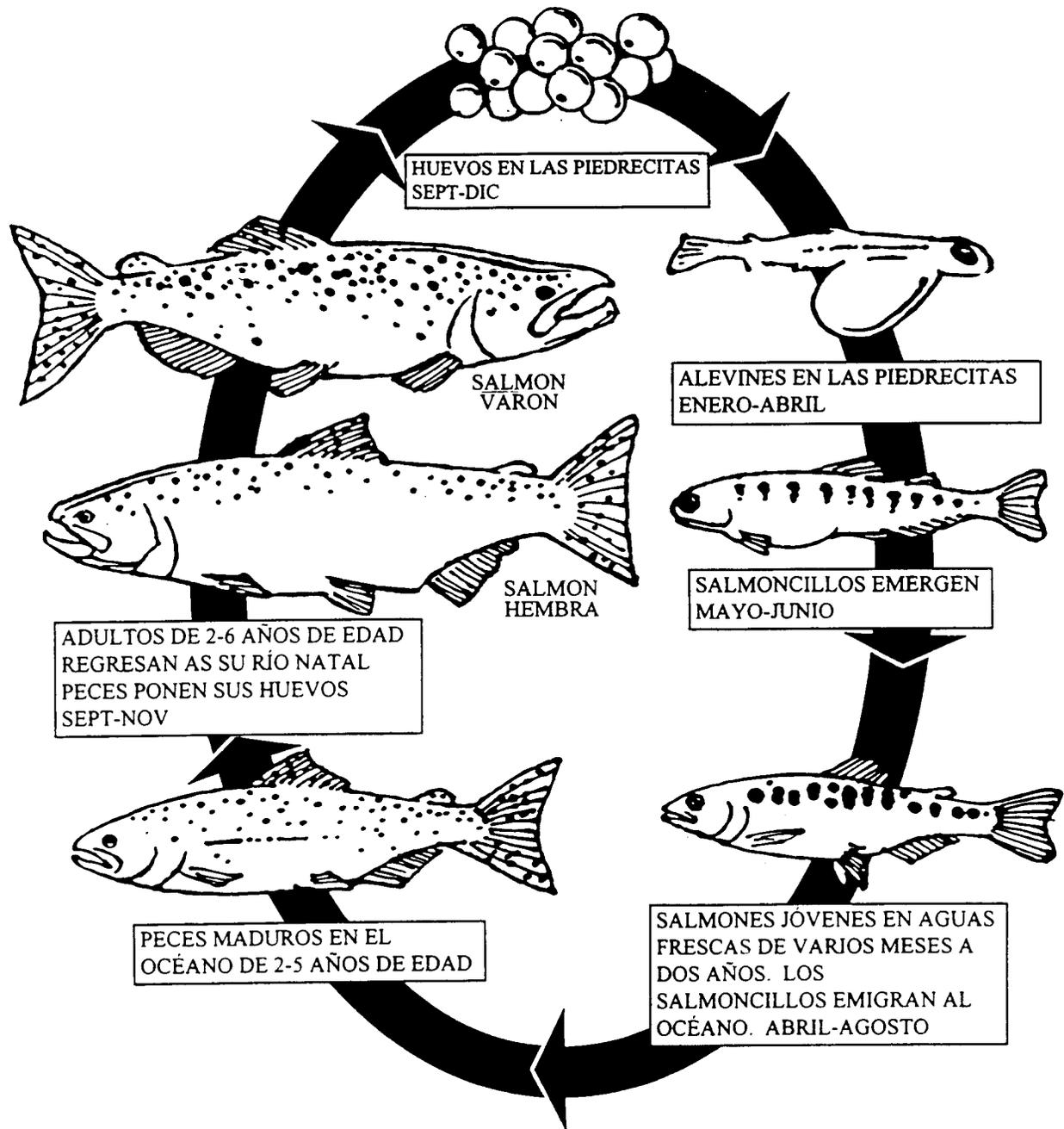


Una Historia del Salmon del Pacífico Noroeste

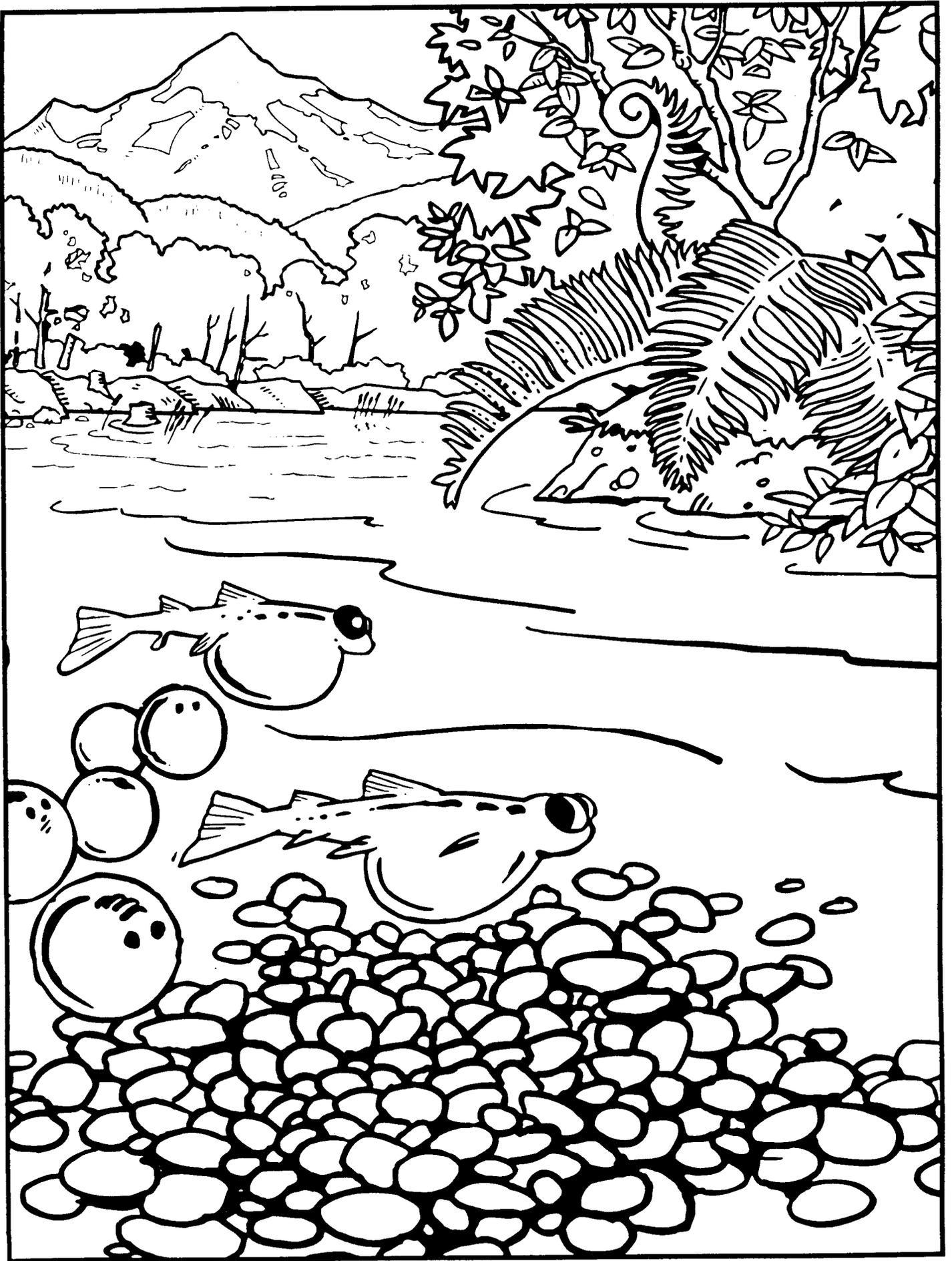


# Divisorias De Aguas Del Rio Columbia



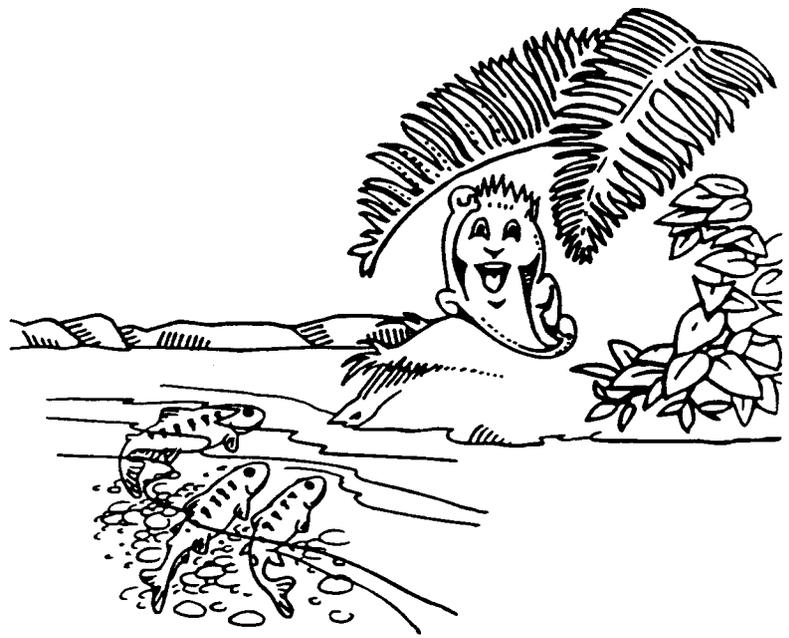


EL CICLO DE VIDA EL SALMON CHINOOK



## Jornal del Oncorinco

### Una Historia del Salmon del Pacífico Noroeste

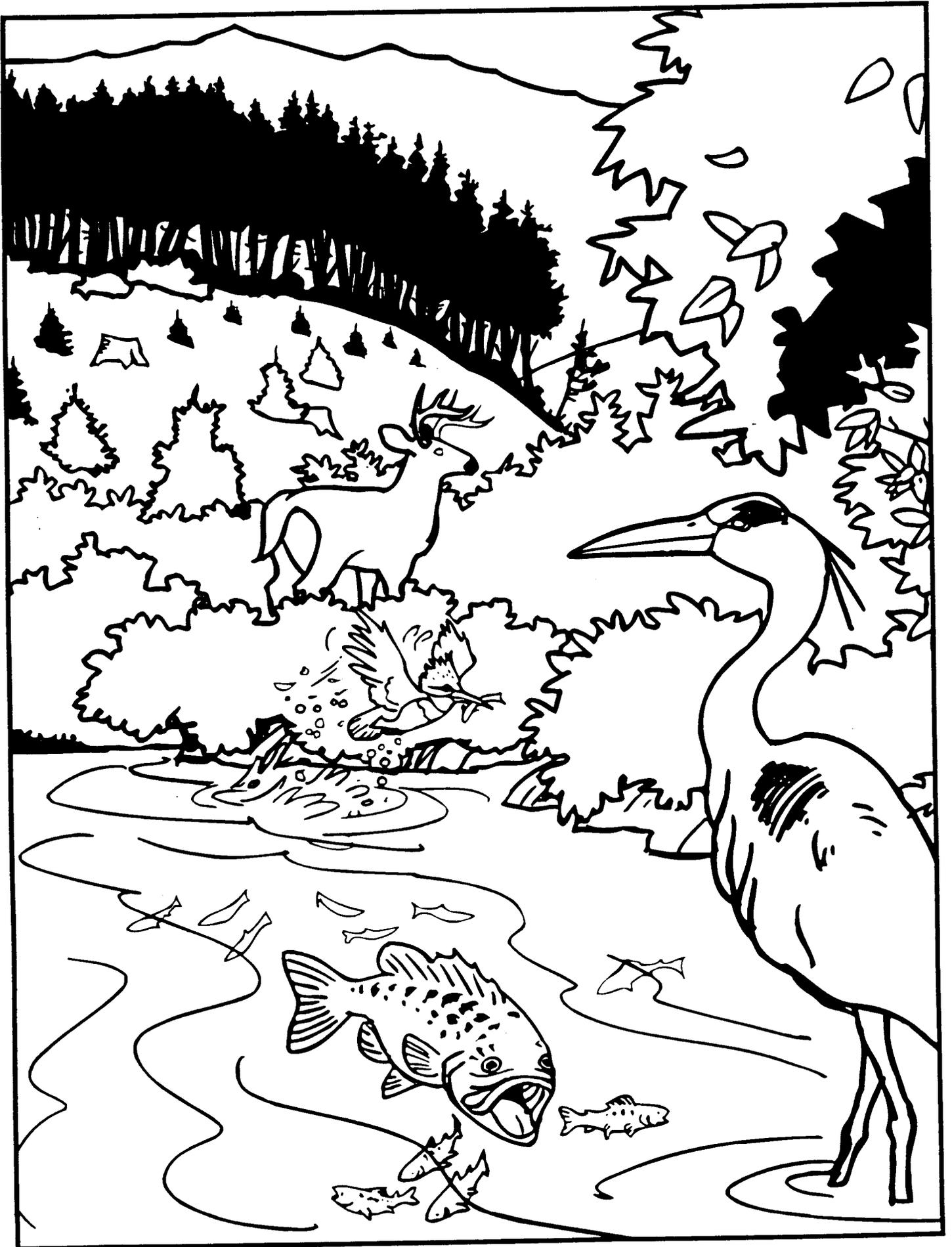


Es diciembre. La lluvia cae sobre un pequeño río en la parte baja de una montaña.

Varias gotas tocan las roscadas hojas de sacate junto a un pozito de agua a la orilla del riachuelo. Una gota cae en la punta, se queda allí por un momentito y luego se forma en un goterito que llamaremos "Hidroide."

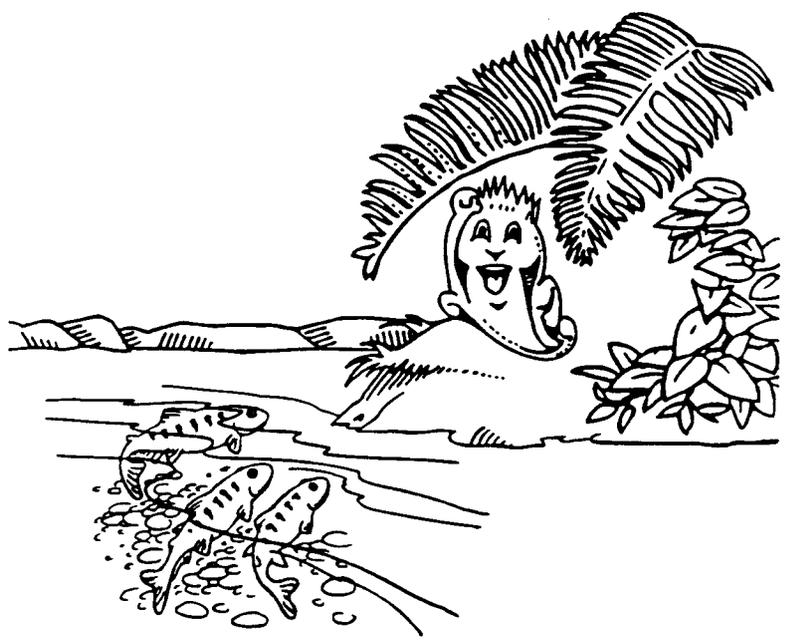
El agua debajo de Hidroide es llano, sólo unas 12 púlgadas de profundo. Pero el agua es refrescante y clara, aun en los pozitos donde el agua está calmada. Es fácil para Hidroide ver el fondo rocoso del riachuelo. Algunas piedras forman un círculo de dos pies de diámetro. Bajo las piedras hay unas piedrecitas rojas, pequeñas del tamaño de un chícharo. Hidroide cuenta 5,000 de estos, y se dá cuenta que estos chícharos tienen ojos! Son huevitos. Cada huevito con ojos es un huevo fértil. Y cada huevo fértil tiene la oportunidad de llegar a ser un salmón. Hidroide aterriza sobre una red de pescar. El nido de peces se llama ponedero. Hidroide sabe que los salmoncillos de este pequeño río son chinook.

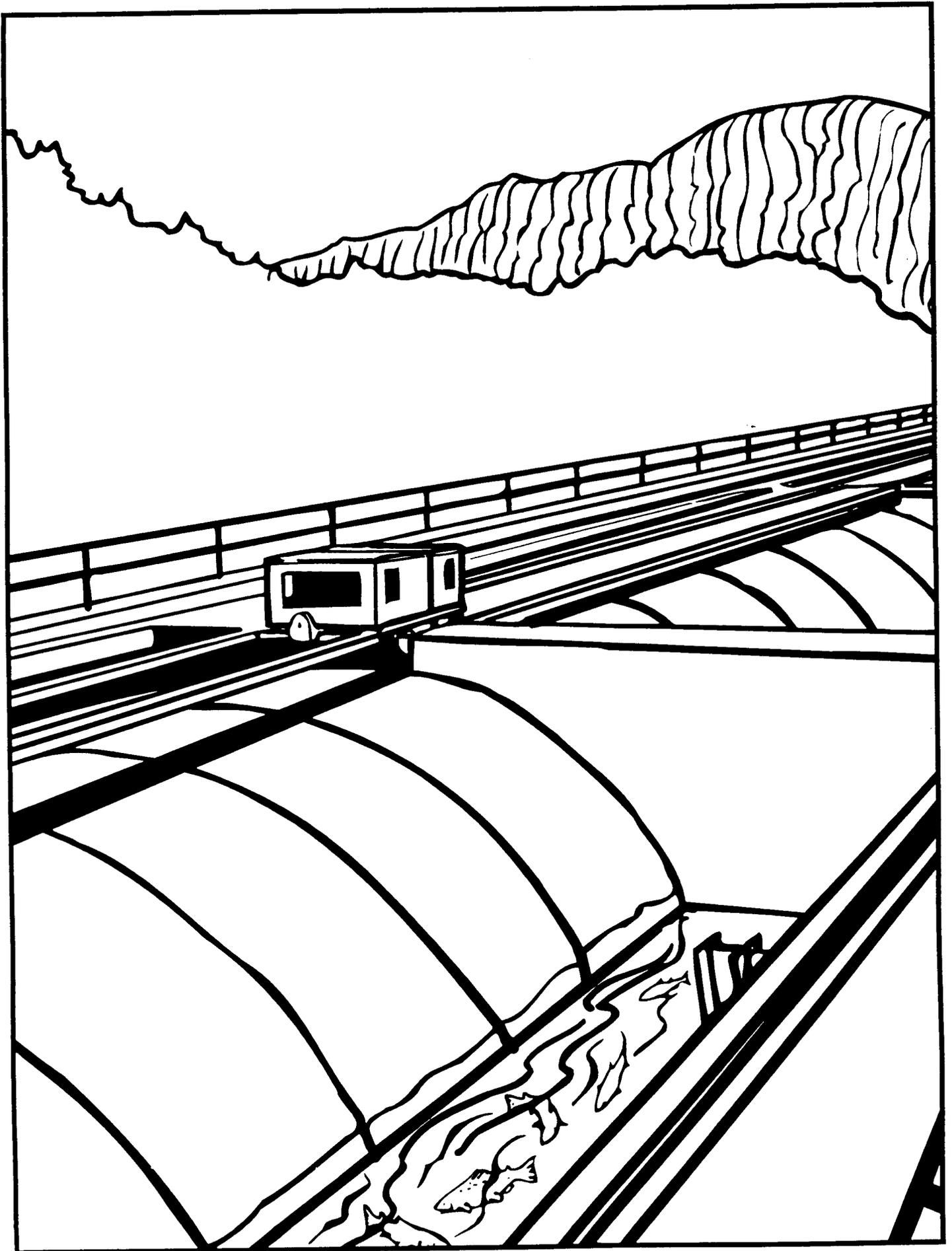
Los pequeños peces miden un poco más de una púlgada de largo. Estos se llaman "alevines." Cada uno de ellos tienen una bolsita anaranjada en su barriga. Esta bolsita les provee alimento durante las primeras semanas de la vida del salmón. Los alevines se esconden debajo de las piedrecitas. Una noche en marzo, los pecesitos suben de debajo de las piedrecitas. La bolsita anaranjada en su barriga ya ha desaparecido. Ahora los pecesitos se les llama "fry," tienen hambre y están listos para comer, pero no salen muy lejos del ponedero donde Hidroide está.



Es abril. Los pequeños amigos de Hidroide todavía están escondidos en los pozitos del agua tranquila. Sus lados ahora tienen bandas oscuras o marcas "salmoncillas" para poder mejor esconderse de sus predadores. Nadan rápido para poder alcanzar unos insectos que viven en el río

entre las piedras. Mientras nadan en el río, ellos quedan expuestos a ataques. Estos pecesitos son la comida favorita de la trucha y otros peces más grandes. No todo lo que aparenta ser una barilla es lugar seguro para esconderse. Algunas barillas puede que sean las patas de la gran garza azul. Hidroide les avisa a sus amiguitos que se den cuenta de las formas en su derredor antes de salir nadando apresuradamente. Las formas pueden ser otra clase de pájaros. Estos pájaros azules están buscando salmoncillos para darle de comer a sus pájaritos durante esta temporada del año. Los salmoncillos chinooks aprenden a encontrar su comida y evitar el peligro.

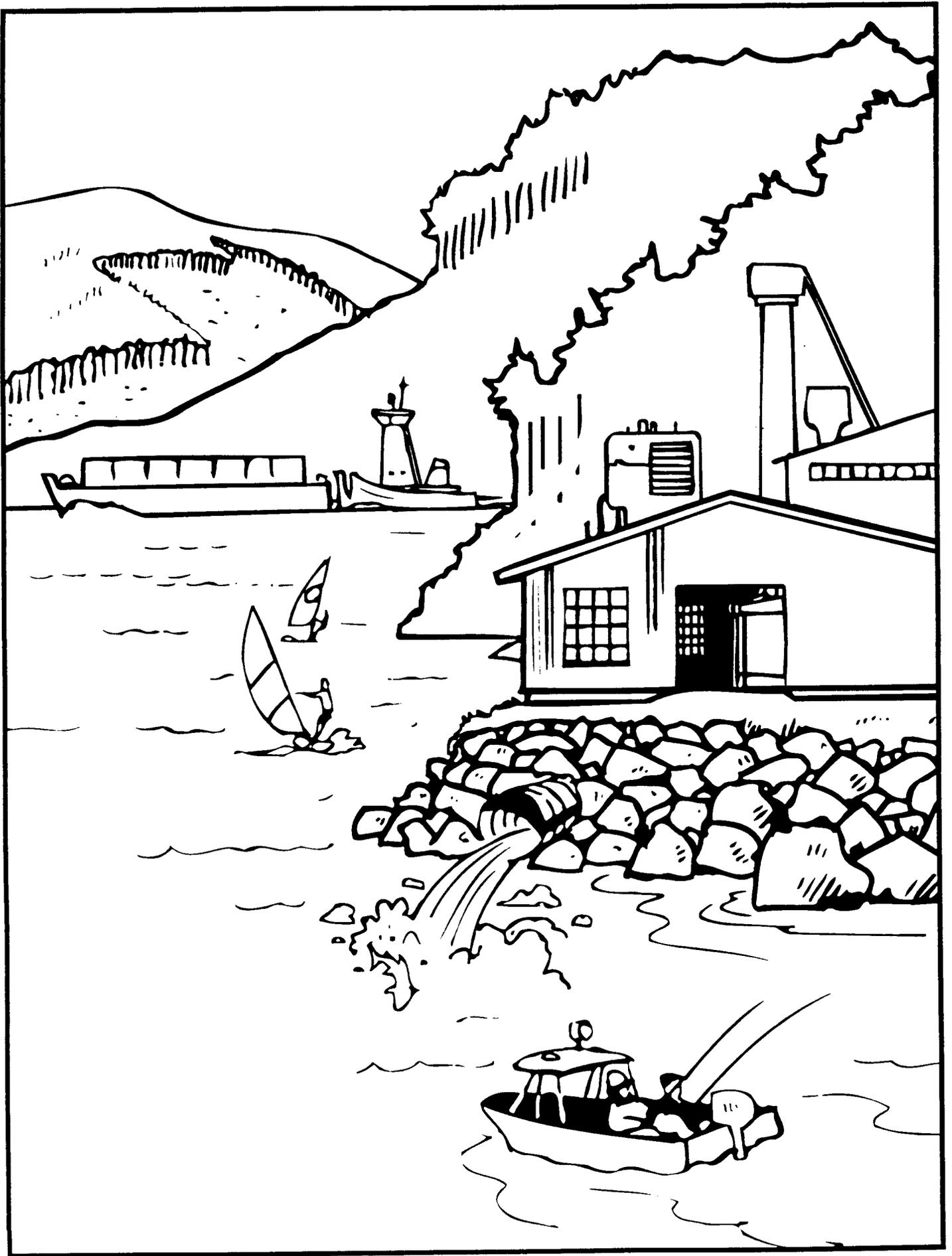




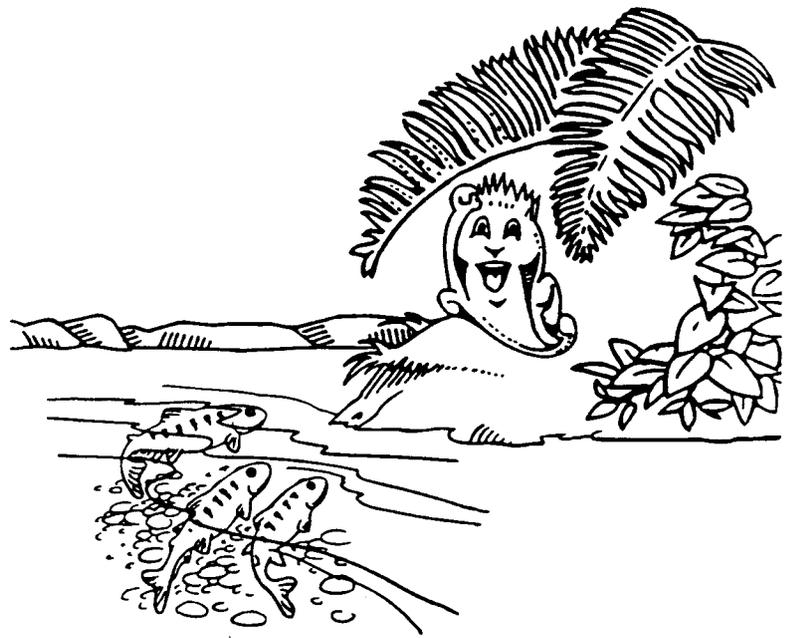
Es abril, un año más tarde. Cada pez ahora es del tamaño de un dedo humano, y se les llama dedillos. Sus marcas de salmoncillos ya no se notan mucho, y los peces están intranquilos. Al derretirse la nieve de las montañas, el río crece y los peces salen hacia las corrientes del río. Los salmoncillos no nadan, flotan con sus cabezas apuntando hacia río arriba. Hidroide viaja con sus amiguitos. Sus riachuelo se junta con el río Hood. Los peces se mueven hacia abajo en el agua, y viajan por lo general durante la noche para evitar predadores. En el camino, comen lombrices, moscas, y otros insectos más grandes. Los salmoncillos están creciendo rápidamente.

El río Hood se une con el río Columbia. Hidroide y los salmoncillos están en la reserva de agua creado por la represa llamada Bonneville. La represa produce suficiente electricidad para calentar y prender luces para todas las casas en Portland. Lo hace sin contaminar el aire. Pero los pecesitos no están muy contentos con la reserva. No hay corriente que les indique en que dirección deben ir. El agua lenta es tibia. Los chinooks y otros salmones prefieren el agua fría. Otras clases de peces que les gustan el agua tibia les encantan comerse los pequeños salmoncillos. Pero Hidroide sabe que el peligro más grande está por llegar. Las represas de agua producen electricidad al caer agua sobre unas turbinas. Las aletas de las turbinas no necesariamente serían un riesgo para los peces, pero caer desde bien arriba de la represa sí. Es como si alguien se cayera desde un edificio de nueve pisos en menos de un segundo.

La corriente atrae a los peces a la boca de las turbinas cuando Hidroide se dá cuenta de una pared metálica. Hidroide trata de acojinar a los peces pequeños al pasar por la pared metálica, pasando las turbinas hacia un túnel dentro de la represa. Pero el peligro todavía no se ha terminado. Este viaje marea a algunos peces. Las gaviotas saben esto, como también otros pájaros. Ellos esperan a los salmoncillos en el otro lado de la represa, y se comen a los peces mareados. Hidroide rápidamente mueve los salmoncillos chinooks del río Hood en la parte baja del río.



Los pecesitos crecen rápidamente. Son delgaditos, plateados, y miden casi cuatro pulgadas. Ya casi son "murgones."

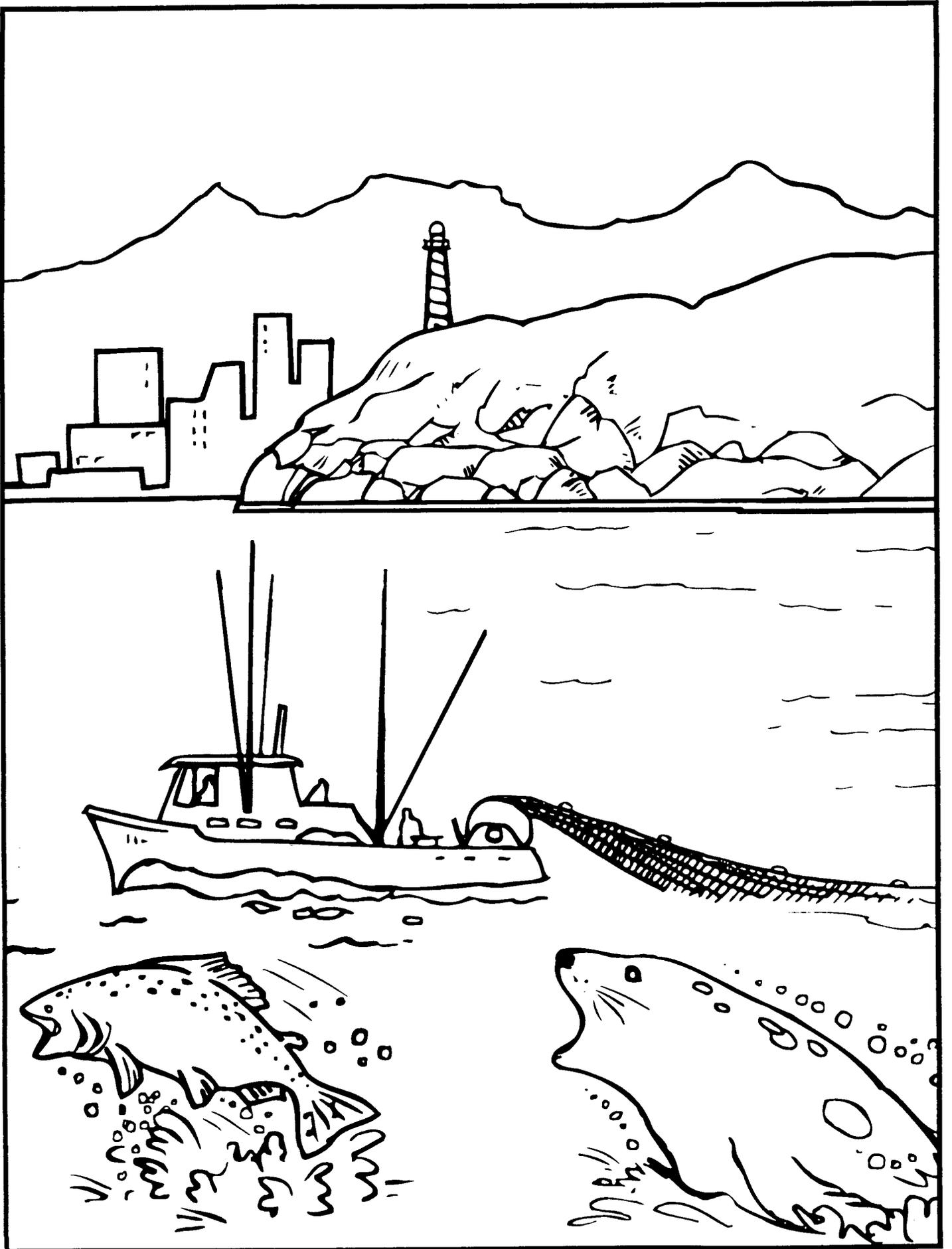


Para la media noche el próximo día pasan entre Portland y Vancouver. En las ciudades, las lluvias corren entre los lugares de estacionamiento y las calles y luego el agua corre dentro de los drenajes. Agua de los camiones de basura, agua de máquinas de lavar, químicas de jardines y sacate se juntan con estas corrientes. Alguien ha cambiado el aceite del carro y derramó el aceite dentro del drenaje. Hidroide tose por los vapores del aceite quemado, y rápidamente desvía a los peces de ese lugar.

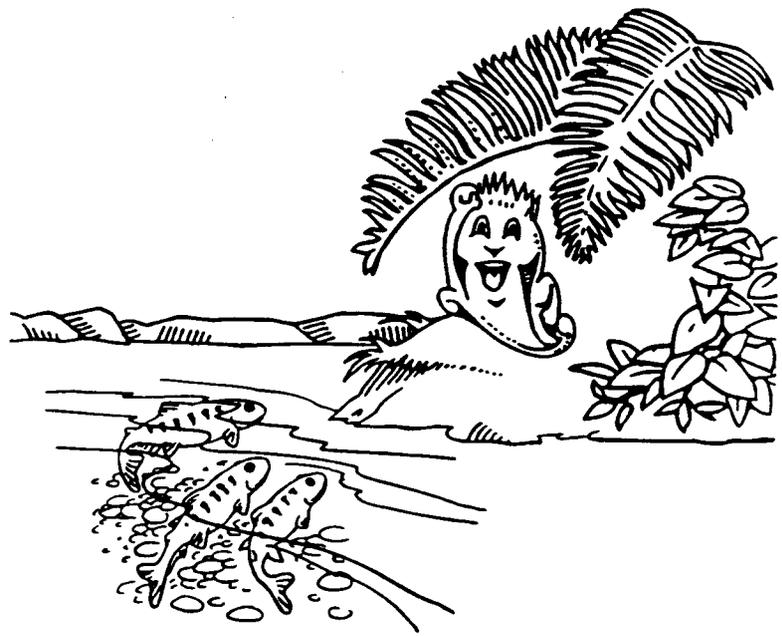
Una gran cantidad de peces vienen nadando desde la izquierda. La mayoría de ellos son salmones chinook de la criadera del río Willamette. Las criaderas de peces reemplazaron los riachuelos que fueron inundados cuando las represas fueron construidas. Se quiso reemplazar el pez corriente con peces que nacen en las criaderas. Pero estos peces crecen protegidos en estos tanques. Ahora que están en los ríos, no pueden esconderse fácilmente ni saber cómo obtener su comida tampoco. Muchos de ellos no sobreviven esta jornada.

Entre los salmoncillos Willamette hay algunos salmones más pequeños. Estos son los salmones cohos del río Clackamas.

Un mosco gordo vuela por encima del agua. Hidroide ve un anzuelo brillante en el mosco y trata de advertirle a los peces a que se vayan. Pero es muy tarde. Un pescador agarra a uno de los salmones jóvenes. Los salmones chinook del río Hood aprende otra lección.



Es otro bello día de junio.  
El río de repente se ha  
ensanchado y está llano. Y  
sabe diferente, está salado! El  
río Columbia se une con el  
Océano Pacífico. El area  
donde el agua salado del mar  
y el agua fresca del río se  
unen es llamado estuario.

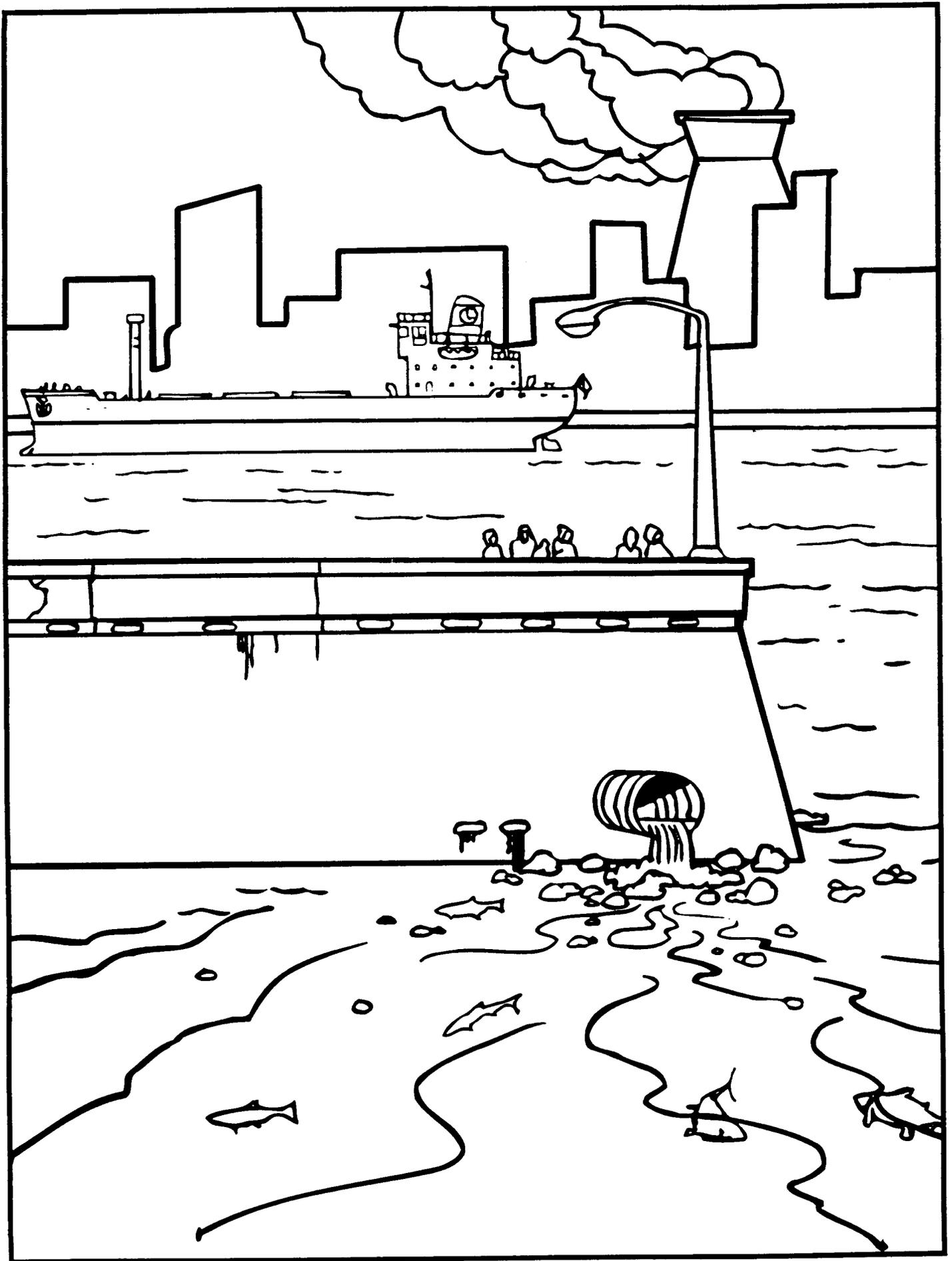


El sol brillante de junio  
calienta el agua haciendo que  
Hidroide se sienta más y más liviano. Hidroide se evapora y  
pronto flota en el aire sobre el Océano Pacífico. El pez chinook nada  
cabeza-primero en las corrientes frescas del océano, siguiendo el  
grupo de anchovis, arencas, y mariscos que los guiará hacia el norte a  
las aguas de Alaska.

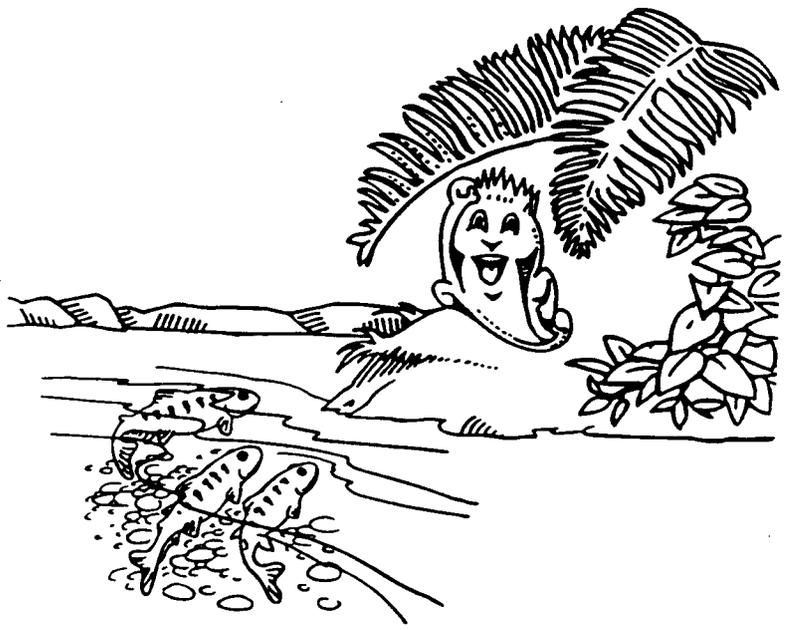
Un bote estira una red fina en el agua. El pez del río Hood son lo  
suficientemente pequeños como para nadar entre las aberturas de la  
red. El año que vienen algunos de ellos no podrán hacerlo. Crecerán  
mucho. Ellos serán como los peces que los pescadores tienen dentro  
de sus botes.

Nadan con un grupo de salmones rojos llamados "sockeye" que  
regresan a las aguas nativas de Alaska. Cerca de la orilla, se  
encontrán con varias especies de salmones. Al tercer año, los  
amigos de Hidroide miden tres pies de largo. Su piel es de dos tonos  
con verde oscuro y plateados en los lados y barriga. Sus espaldas y  
los lados tienen puntitas negras que les sirven para esconderse. Las  
marcas de un pez particularson profundas y feas. Estans manchas  
son heridas hechas por los dientes de una foca del mar.

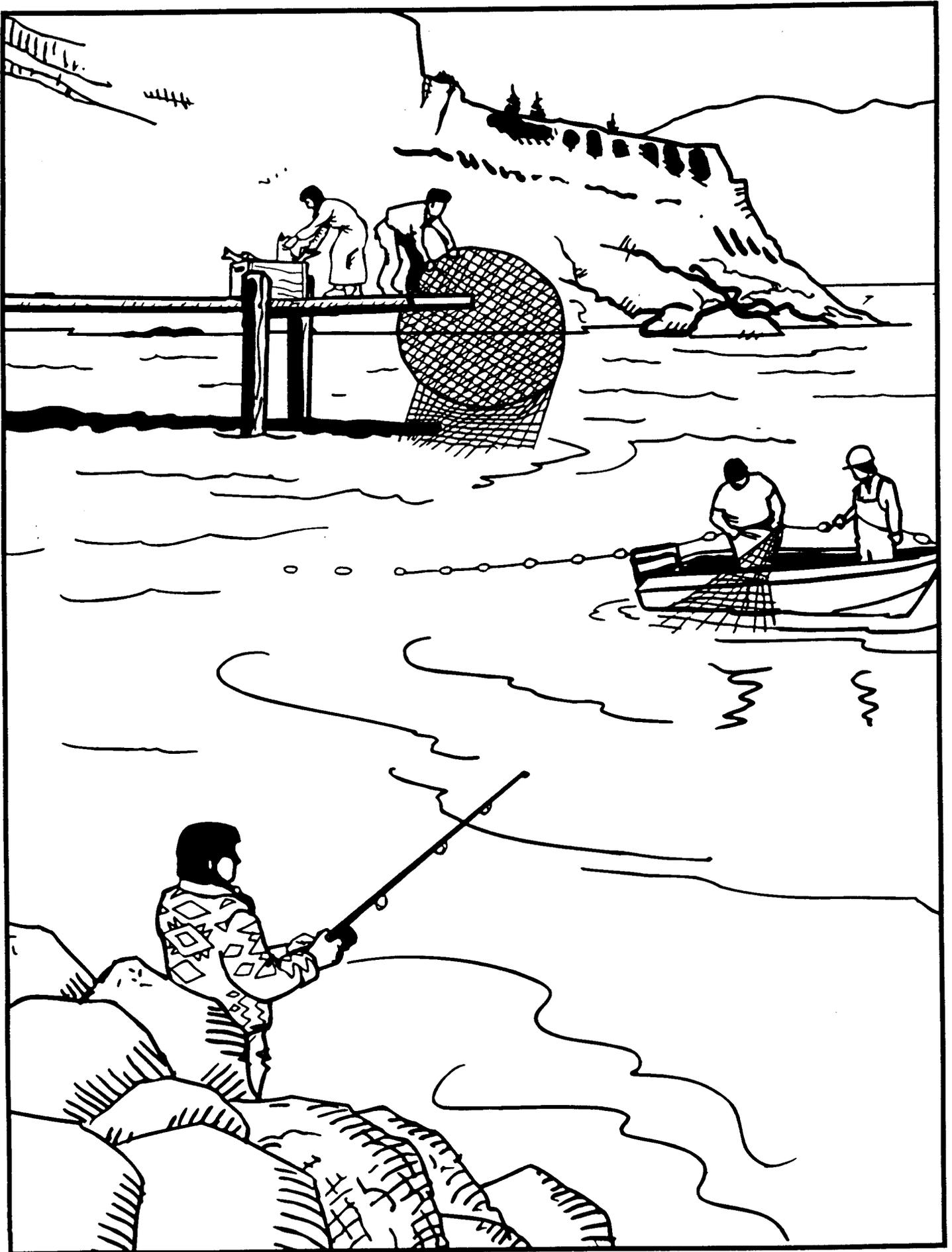
Al tercer año, una señal de la naturaleza hace que el salmon chinook  
regrese hacia el sur, hacia el río Columbia.



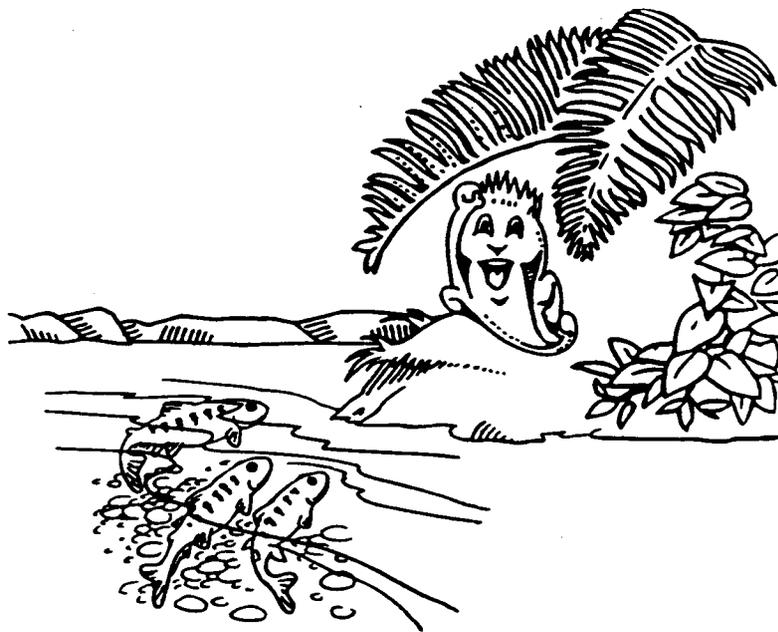
Es abril. Desde arriba Hidroide se dá cuenta que nueve de los peces chinook del río Hood han evitado los peligros del oceano para regresar al río Columbia. Las nubes enfrente de Hidroide se encuenra con el aire frío en Oregon y Washington. El río crece y los peces nadan hacia la corriente. De repente ya no tienen hambre. Todo lo que quieren hacer es nadar rápidamente río arriba hacia su lugar natal, el riachuelo del río Hood. Ellos evitan las aguas tibias que vienen de las factorías y plantas de energía cerca de Longview, Kelso, y Rainier.



En Longview, un grupo pequeño de salmones chinook van hacia la izquierda hacia el río Toutle en Washington. En Portland, otro grupo va hacia la derecha. Los peces chinook del Willamette regresan a sus criaderas. Los peces del río Hood siguen adelante hacia su area natal.

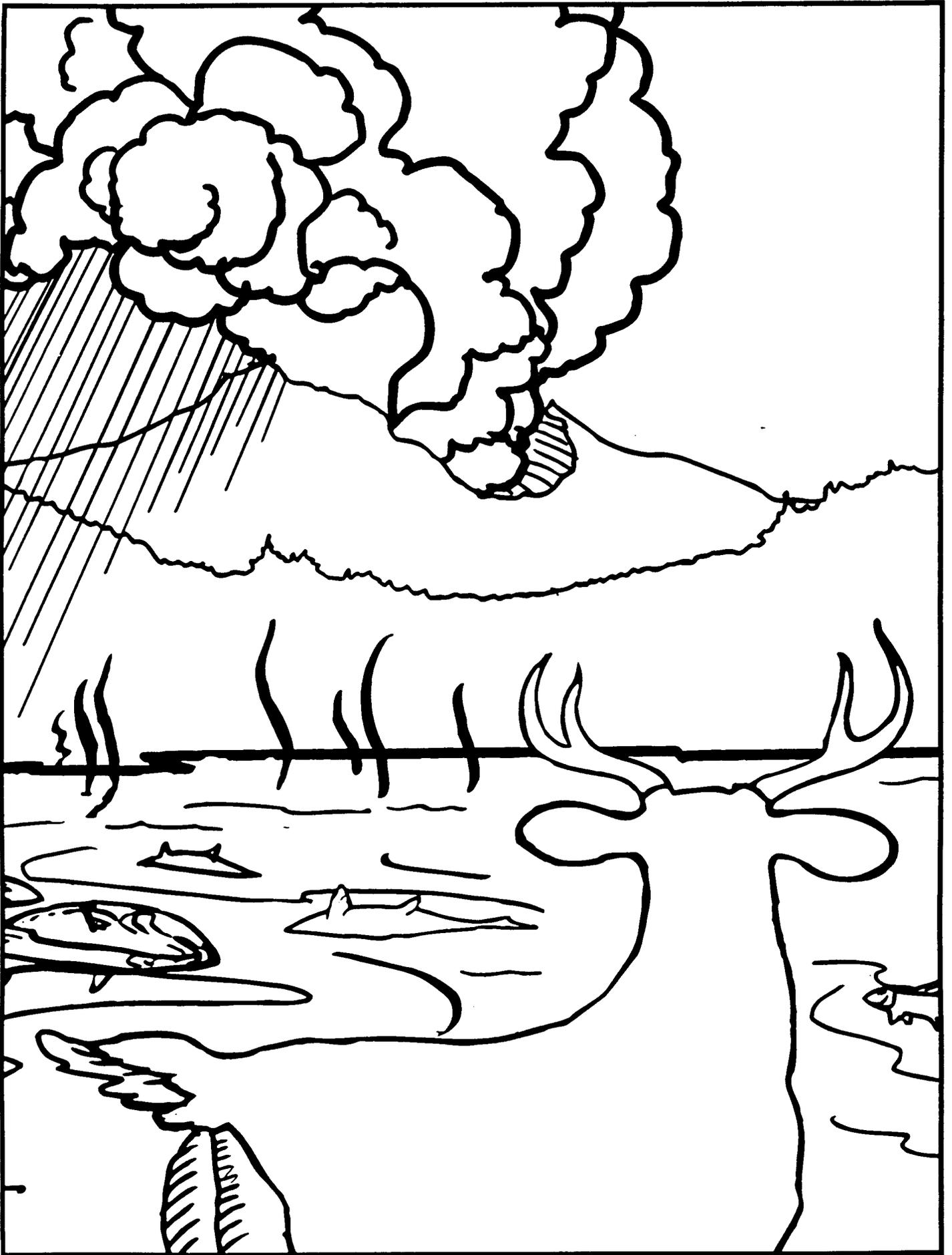


No todos salmones chinook del río Willamette regresan a sus criaderas. Al sur de Portland están las cascadas de Willamette. Pero no es la bajada lo que le preocupa a los salmones. Es la sombra de los botes de pesca. Y hay otra cosa nueva para los peces Willamette. Una red

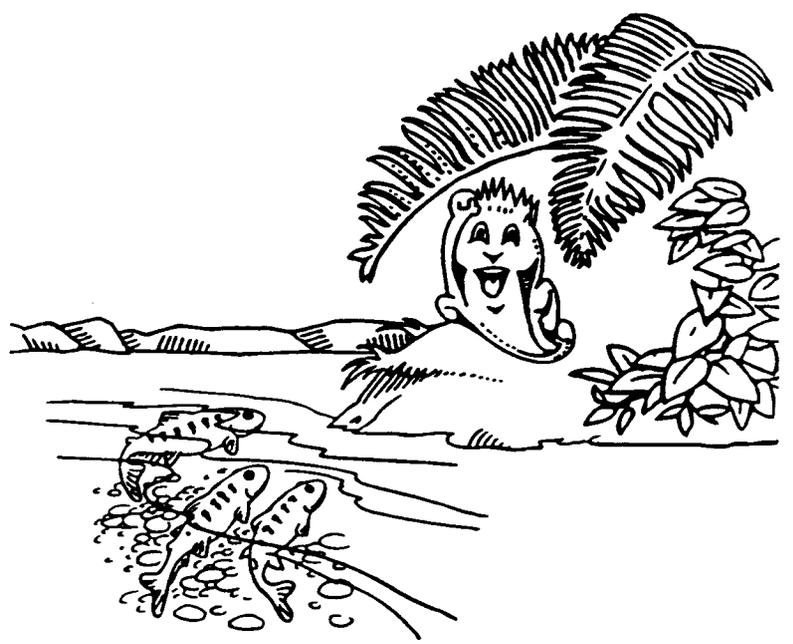


extraña corre sobre un pozito de agua a la base de la cascada. La persona al final de la red es miembro de la tribu de indios Yākima. Su red es llamada red de colador. Por miles de años, el salmon ha sido parte de la cultura y religión de la tribu. El pescador se para todo el día, y a veces toda la noche, barriendo el agua con la red coladora que cuelga de un poste de 25 pies. Se queda hasta que haya pescado lo suficiente para toda su familia y tribu.

Dos años atrás, los pequeños cohos del río Clackamas regresaron como adultos. Setenta y cinco de ellos regresaron a su lugar nativo por Clackamas. Cincuenta de ellos sobrevivieron, construyeron sus nidos de saco para depositar sus huevos. El salmon chinook puede durar dos años en el océano. Es más, los huevos que pusieron se incubaron ya hace tiempo. Otro grupo de salmones cohos silvestres han salido del Clackamas y se dirigen hacia el mar.

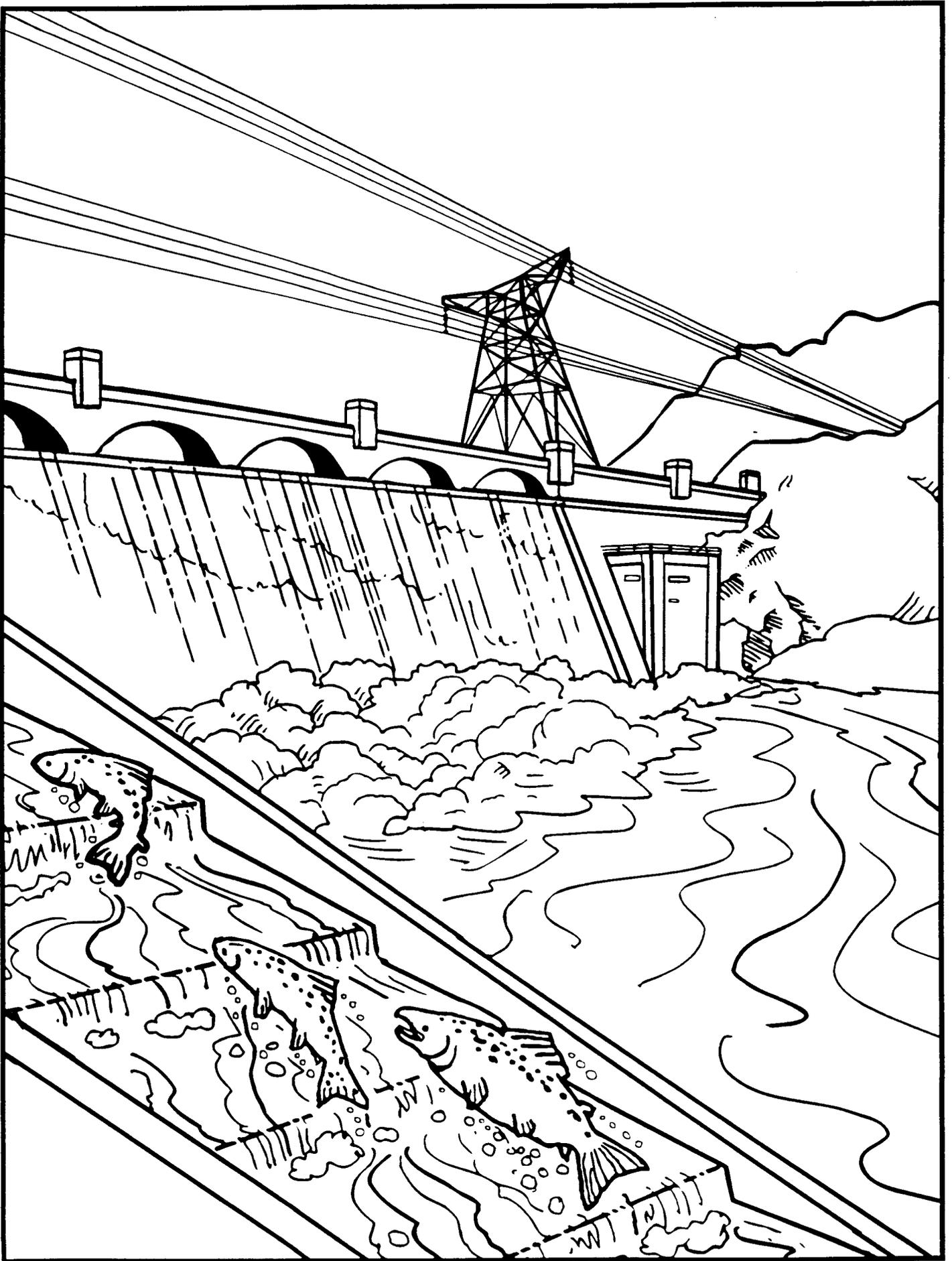


Los salmones del río Toutle tienen una historia diferente que contar. Pero el salmón chinook que vivió en ese río hacen catorce años no sobrevivió para contar su historia. Los científicos estuvieron estudiando la montaña llamada Santa Helena. La nación india ha



sabido de ésta montaña por mucho tiempo. Ellos la llaman Loo-Wit, el guardador del fuego. El 18 de mayo de 1980, a las 8:30 de la mañana la montaña explotó. Cenizas caliente cubrieron el noroeste desde el estado de Washington hasta Montana. La explosión tumbó todos los árboles en su camino. El lodo caliente se llevó los árboles caídos al río Toutle. Hirvió y enterró todo en su camino, incluyendo el salmón.

Nadie pensó que el salmón regresaría al río Toutle. Pero en verdad sí regresó. Dentro de dos años , los salmones chinook encontraron el camino hacia la boca del río y comenzaron a hacer sus nidos.



Hidroide se ha unido a otras gotas para formar una nube sobre la montaña Hood.

Debajo, los últimos de los siete salmones chinook del río Hood enfrentan la última porción de su jornada. Se enfrentan con una grande pared. Es la parte delantera de la represa

Bonneville. Los salmones deben pasar la represa. Buscan las corrientes más rápidas. El agua corre sobre escalones. Los peces usan toda sus energías para saltar sobre el agua por encima de los escalones. Es mucho trabajo. Dos peces no sobreviven. Cinco de ellos llegan al lago grande de la reserva de la represa Bonneville.



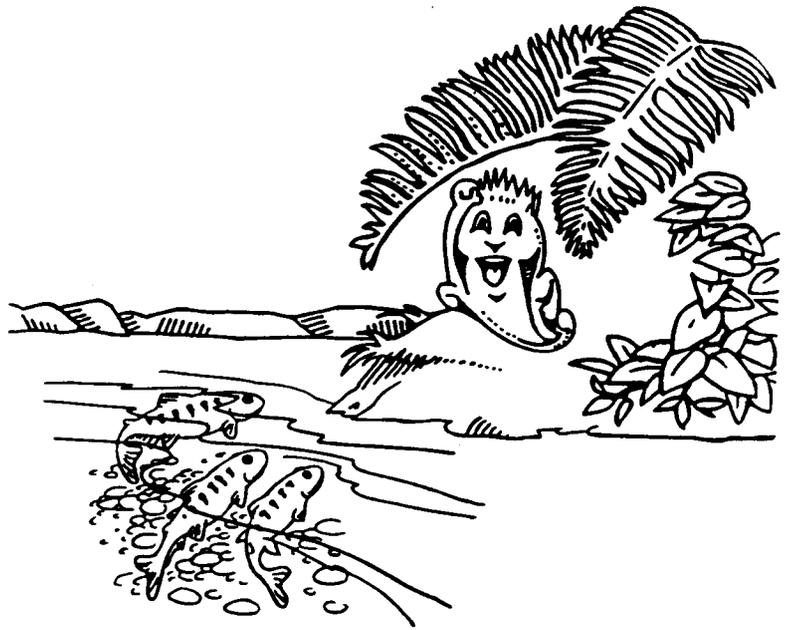
Dos de los salmones chinook se pierden en la reserva. Los últimos tres salmones llegan hasta la boca del río Hood. Están muy débiles por el viaje. Sus pieles han oscurecido. El hocico del salmon varón se ha torcido pareciendo un gancho. Están más delgados que cuando entraron el río Columbia. Pero los lados de los dos salmones están hinchados. Estos peces son hembras llenas de huevos. Tienen prisa en construir sus nidos.

El río Hood cambió durante los cuatro años que habían estado afuera. Ese invierno árboles que estaban al lado de la montaña fueron cortados. Un agricultor limpió cuarenta acres para poner una nueva hortaliza. Otros campesinos enviaron a sus ganados a tomar agua del río. El ganado pisoteó las orillas del río matando las plantas, y arrastrando lodo. Las lluvias de la primavera arrastró la tierra dentro del río. Ahora el agua debe estar más alta para limpiar el río.

Las nubes junto a Hidroide topan con la cumbre de la montaña Hood y las aguas frescas bajan por la montaña formando riachuelos para los salmones en espera. Comienzan a ir río arriba.



Una de los salmones hembras no sobrevive la jornada río arriba. Las otras dos siguen su camino. Solo tienen una milla más que viajar. Ya no queda mucho tiempo. Deben llegar a su lugar natal pronto.



Allí está. Una vuelta hacia la derecha y ya estarán en casa. Su riachuelo natal. Una vez fueron pecesillos aquí. Ahora son salmones adultos, midiendo casi cuatro pies de largo. La hembra escoje un lugar llano en la sombra de unos matorrales. El agua es fresca y corre suavemente. Ella comienza construir su ponedero. Durante la próxima hora, ella se mueve sobre su lugar escogido, moviendo su cola para mover las piedrecitas en su lugar. Finalmente el área se siente bien. Aterriza en el lugar una vez más. Ahora llega el salmon varón y se le acerca al lado de la hembra, rosando su cuerpo junto a ella. Ella pone sus huevos y él los fertiliza. La hembra nada río arriba de donde está el nido. Con un último esfuerzo, voltea piedrecitas para cubrir y proteger sus huevos.

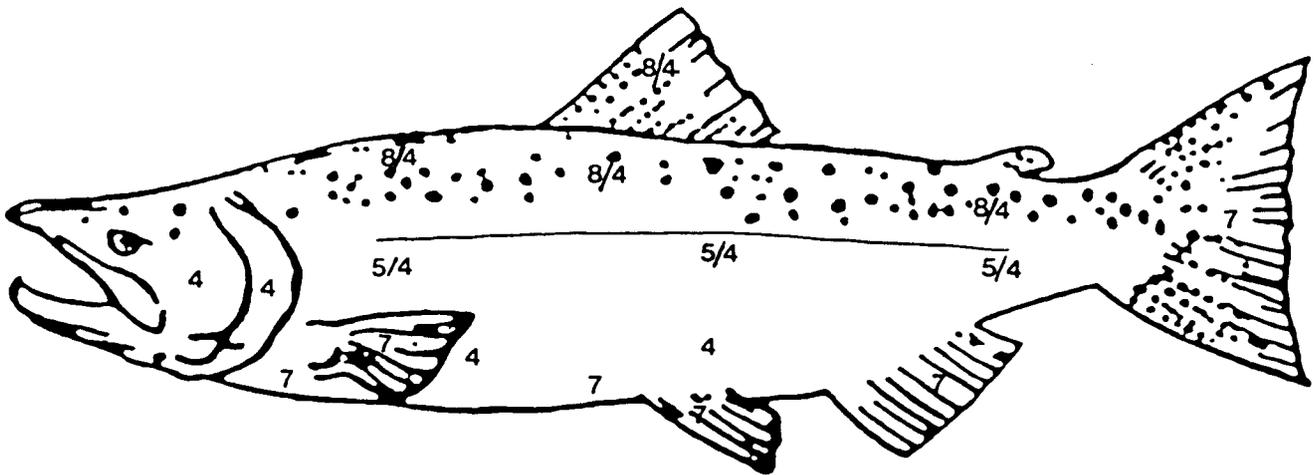
Ya terminado su trabajo, los salmones descansan en el riachuelo. Dentro de varios días, ellos mueren. Hidroide mira esta escena mientras que sus cuerpos corren río abajo para ser comida para los cuervos, mapaches y otros animales pequeños. También son comida para los salmones chinook del río Hood que se incubarán el próximo año. La gota Hidroide ha estado mirando tan intensamente a los peces que no se dió cuenta que su nube se ha movido más cerca de la montaña.

La nube de Hidroide topa con la montaña Hood. Una lluvia suave cae sobre el riachuelo en la parte noroeste de la montaña, unas 50 millas al este de Portland, Oregon. Varias gotas tocan el matorral que cubre parte del riachuelo.

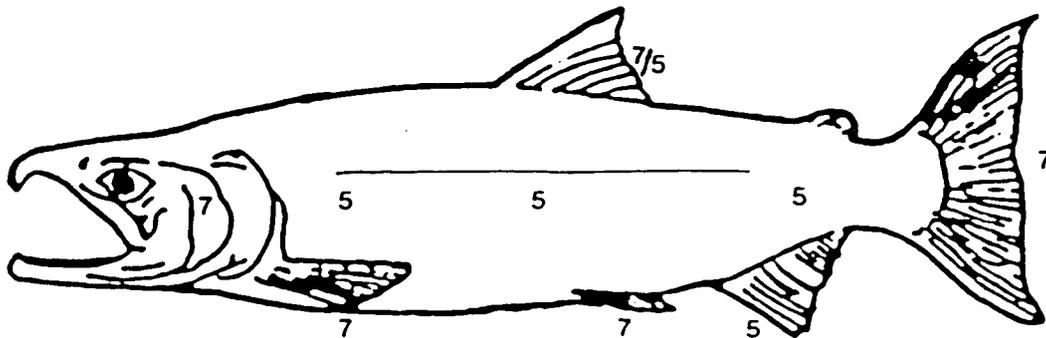
## COLORES DEL SALMON DEL PACÍFICO

Usando la clave de colores, pinte los cinco salmones del Pacífico. Cuando termine, los salmones tendrán sus colores brillantes nativos.

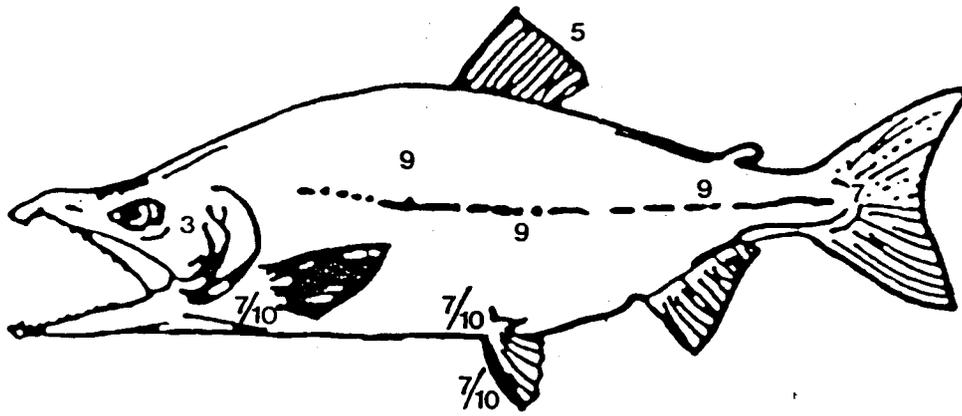
- Guía de Colores:
- |                  |                     |
|------------------|---------------------|
| 1. Púrpura       | 6. Azul agua marino |
| 2. Amarillo      | 7. Plateado/Grís    |
| 3. Verde Olivo   | 8. Negro            |
| 4. Castaño       | 9. Rojo             |
| 5. Rosado Salmon | 10. Blanco          |



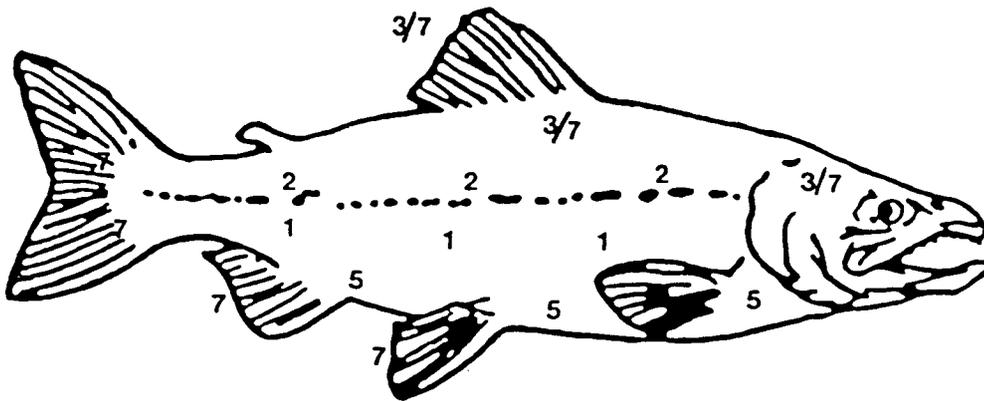
Chinook



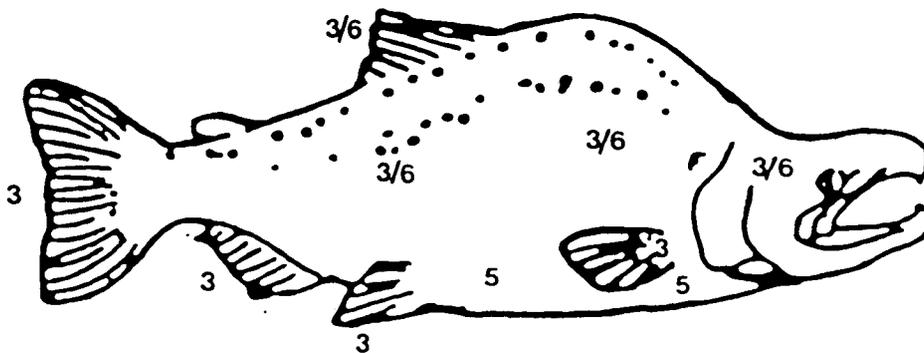
Coho



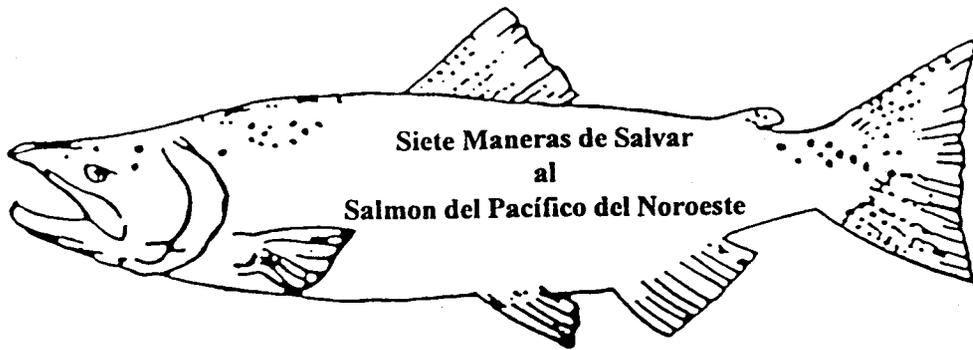
Ojos Resaltos



Chum



Salmon Rosado



Los siguientes son ejemplos de lo que cada uno de nosotros podemos hacer para ayudar al salmon.

1. **Conserve Agua.**  
Use menos en casa para conservar más para los peces!
2. **NO vacie desperdicios en ríos o desagües.**  
Sacate cortado, desperdicio de animales caseros, o basura en ríos lastiman los peces y les causan enfermedades.
3. **NO heche nada en los drenajes de las calles.**  
Estos drenajes corren hacia riachuelos o ríos. Aceite, gasolina, y químicas matan a los peces.
4. **Use menos Químicas.**  
Fertilizantes, mata-insectos, detergentes y limpadores de drenajes son todos venenosos para los peces y otros animales salvajes.
5. **Use menos electricidad.**  
El noroeste usa los ríos para producir poder hydroeléctrico, el cual es nuestro recurso principal de energía. Si usamos menos electricidad les toca más agua a los peces en los ríos.
6. **Siembre árboles junto a los ríos o riachuelos.**  
Los salmones y las truchas necesitan ríos con de sombra para sobrevivir. Árboles también ayudan a evitar la erosión y ayudan a proveer más comida para los peces.
7. **Pídale a otros que ayuden.**  
Hable con otras personas de cómo pueden conservar los ríos y los pecesillos.